

6 March 2001  
Russian  
Original: French

---

**Подготовительная комиссия для  
Международного уголовного суда  
Рабочая группа по соглашению  
о взаимоотношениях между Организацией  
Объединенных Наций и Международным  
уголовным судом**  
Нью-Йорк, 26 февраля — 9 марта 2001 года

**Предложение о поправках, представленное Францией**

**Комментарии по документу PCNICC/2000/L.4/Rev.1/Add.1**

**Статья 18**

**Пересмотренное предложение Франции**

**Пункт 1**

«Организация Объединенных Наций и Суд договариваются о том, что условия, на которых Суду выделяются финансовые средства по решению Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций во исполнение статьи 115 Статута, регулируются отдельным соглашением. Это соглашение подлежит утверждению Ассамблеей государств-участников и Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций».

**Пункт 2**

«Организация Объединенных Наций и Суд договариваются также о том, что расходы и издержки, связанные с их сотрудничеством или с оказанием услуг в соответствии с настоящим соглашением, регулируются отдельными соглашениями. По просьбе любого государства-участника Секретарь Суда информирует Ассамблею государств-участников о заключении таких соглашений (Ассамблея государств-участников информируется о заключении таких соглашений через Секретаря Суда)».

**Пункт 3**

Текст идентичен тексту пункта 3, предложенному Координатором.

